FAS
Fondo Aree
Sottoutilizzate
2007-2013

REGIONE
TOSCANA

Unione europea
Fondo sociale europeo

PAR FAS REGIONE TOSCANA Linea di azione 1.1.a.3 –
Progetto: Oltre i confini del carcere: portfolio linguistico - professionale per detenuti
CUP E67E10000130006

UFFICIO RAGIONERIA
IMPEGNO N. 1513 DEL 05/07/2013
SUL CAP. FS. 1.05.04.24

Decreto n. 449.13
Prot 9678

Il RETTORE

- Viste le leggi sull'istruzione superiore;
- Vista la Legge 09.05.1989 n. 168;
- Visto lo Statuto dell'Università per Stranieri di Siena;
- Visto l'art. 7 del D.Lgs. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni, che consente alle amministrazioni pubbliche di conferire, previa procedura comparativa, per esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa, ad esperti di particolare e comprovata specializzazione anche universitaria;
- Visto il Regolamento per la disciplina delle procedure comparative preliminari alla stipula di contratti di collaborazione coordinata e continuativa ovvero occasionale presso l'Università per Stranieri di Siena e per l'attribuzione degli incarichi a soggetti esterni, emanato con D.R. n. 314 del 11.08.2011;
- Vista la delibera n. 20 del 12.11.2009 della Corte dei Conti, che esclude dal controllo preventivo di legittimità gli incarichi di supporto alla didattica;
- Vista la nota del 04.07.2013 con la quale il Direttore Scientifico del Progetto "Oltre i confini del carcere: portfolio linguistico- professionale per detenuti DEPORT" chiede l'emanazione di una selezione comparativa per l'attribuzione di n. 2 contratti di collaborazione coordinata e continuativa per i tutor per supporto alla didattica da impegnare nelle attività di supporto per la realizzazione delle attività previste entro il Progetto "Oltre i confini del carcere: portfolio linguistico – professionale per detenuti DEPORT" (codice CUP E67E10000130006);
- Vista la delibera del Consiglio di Amministrazione del 21.09.2010 in cui viene comunicato che il progetto sopracitato viene finanziato dalla Regione Toscana;
- Preso atto della necessità ed urgenza di svolgere le attività in essa previste da parte dell'Università per Stranieri di Siena;
- Considerato che la spesa prevista per il contratto graverà sul finanziamento regionale a valere sul fondo per le aree sottoutilizzate FAS 2007-2013 delibera CIPE 166/2007 – PAR FAS Regione Toscana – Linea di azione 1.1.a.3 "Avviso pubblico regionale 2009 per il sostegno a progetti di ricerca in materia di scienze socio-economiche e umane"
- Considerato che sussiste l'oggettiva impossibilità di far fronte alle esigenze, sopra rappresentate, con il personale in servizio;
- Nel rispetto di quanto previsto dall'articolo 1 comma 188 della legge 23.12.2005 n. 266;
- Accertata la disponibilità di fondi sul cap. 1.05.04.24 "Progetti universitari "Progetto DEPORT";
- Salvo ratifica del Consiglio di Amministrazione;

DECRETA

Art. 1 - Oggetto del bando

È indetta una selezione comparativa, per titoli, volta ad accertare l'idoneità di candidati per

IL RETTORE
(Prof. Massimo VEDOVELLI)

l'attribuzione di n. 2 contratti di collaborazione coordinata e continuativa per i tutor per supporto alla didattica da impegnare nelle attività di supporto per la realizzazione delle attività previste entro il progetto "Oltre i confini del carcere: portfolio linguistico- professionale per detenuti DEPORT".
I compiti dei tutor, coordinati dal Responsabile scientifico del progetto o da un docente /ricercatore o contrattista di riferimento da lui indicato, saranno i seguenti:

- supporto per i corsi di lingua italiana settoriale e azioni di accompagnamento al lavoro per i detenuti
- supporto alla realizzazione di attività di training per le figure coinvolte nel progetto tramite Corsi di formazione per insegnanti nell'ambito dell'italiano L2 ad adulti in carcere e verifica delle competenze raggiunte, Corsi di formazione per operatori penitenziari e verifica delle competenze raggiunte, Corsi di formazione per tutor aziendali e verifica delle competenze raggiunte, Corsi di lingua italiana settoriale per i detenuti con lo sviluppo di abilità linguistiche parziali, funzionali all'attività che dovrà essere svolta;
- supporto al monitoraggio del tirocinio dei detenuti nelle aziende e collaborazione con i ricercatori per la mappatura delle funzioni linguistico- comunicative impiegate nelle interazioni;
- attività di collaborazione con Istituzioni e realtà legate con le problematiche migratorie e attive in contesto penitenziario;
- collaborazione alla realizzazione di una banca dati testuale, accessibile tramite sito web e alla disseminazione dei risultati e creazione di una rete stabile di referenti.

Tali attività potranno svolgersi su tutto il territorio toscano ed eventualmente anche in altre regioni.
È Responsabile scientifico del progetto la Prof.ssa Antonella Benucci, appartenente al Settore Scientifico-Disciplinare L-LIN/02.
I contratti inizieranno presumibilmente il 01 ottobre 2013 e termineranno il 31 gennaio 2014, per n. 400 ore ciascuno.
Il compenso previsto per ciascuna collaborazione è di € 6.800,00 lordo complessivo.
La prestazione di cui sopra dovrà essere organizzata in connessione con le necessità del Progetto e del Committente e verrà resa anche presso le strutture dell'Università per Stranieri di Siena, Piazza Rosselli n. 27/28.

Art. 2 – Requisiti per l'ammissione

I candidati per essere ammessi alla selezione devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

- non essere stato escluso dall'elettorato politico attivo;
- non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento e non essere stato dichiarato decaduto da un impiego statale ai sensi dell'art. 127, comma I°, lettera d), del DPR 10.01.1957 n. 3;
- Laurea triennale nel settore scientifico relativo al Progetto o compatibile (settori L10, L12, LM39 o altri che eventualmente saranno valutati dalla commissione) oppure quadriennale del vecchio ordinamento;

IL RETTORE
(Prof. Massimo VEDOVELLI)

- essere di madrelingua italiana;
- se non di madrelingua italiana, possedere una conoscenza della lingua italiana di livello C2, che sarà ulteriormente accertata anche mediante colloquio idoneativo;
- conoscenza di una lingua straniera almeno di livello B2 tra quelle qui di seguito elencate: inglese, spagnolo, francese, arabo, cinese, rumeno, albanese (i candidati stranieri che hanno per lingua materna una di queste lingue dovranno dichiarare la conoscenza di un'altra lingua tra quelle in elenco).

Titoli professionali

- esperienze di insegnamento di italiano a stranieri/mediazione linguistica e culturale;
- attività di collaborazione con Istituzioni e realtà legate con le problematiche migratorie e del carcere

Titoli preferenziali

- attività di insegnamento di italiano L2 in carcere;
- attività di tirocinio in carcere;
- attività di mediazione in carcere;
- attività di ricerca / formazione in carcere;
- attività di tutor per corsi di lingua italiana L2 in carcere;
- collaborazioni con l'Università per Stranieri di Siena con particolare riferimento alla figura del tutor;
- possesso della conoscenza di una seconda lingua straniera, oltre a quella dichiarata tra i titoli di accesso, almeno di livello B2 tra quelle qui di seguito elencate: inglese, spagnolo, francese, arabo, cinese, rumeno, albanese.

La mancanza del possesso di uno dei requisiti di ammissione implica automaticamente l'esclusione dalla selezione.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione.

Art. 3 – Domande di ammissione

La domanda di ammissione alla selezione comparativa deve essere indirizzata al Magnifico Rettore dell'Università per Stranieri di Siena, piazza Carlo Rosselli 27/28, 53100 Siena – e deve essere inviata per posta elettronica al seguente indirizzo: unistrasi@pec.it. Non verranno considerate valide le domande trasmesse da indirizzi di posta elettronica ordinaria (non certificata).

La domanda con i relativi eventuali titoli e pubblicazioni dovrà pervenire **entro le ore 12.00 del 12.09.2013. Non verranno accettate le domande ed i plichi contenenti le pubblicazioni ed i titoli pervenuti oltre detto termine anche se inviati in data precedente.**

L'amministrazione declina ogni responsabilità per la mancata ricezione di domande, titoli e pubblicazioni, derivante da responsabilità di terzi o da cause tecniche che rendessero impossibile la

IL RETTORE
(Prof. Massimo VEDOVELLI)

trasmissione. Al fine di accertarsi dell'effettiva ricezione, gli interessati possono rivolgersi direttamente alla Segreteria D.G. e Protocollo (tel. 0577/240173 – 240218)).

Nella domanda di partecipazione il candidato, pena l'esclusione dalla selezione, dovrà indicare:

- cognome e nome
- data e luogo di nascita
- residenza
- codice fiscale
- cittadinanza posseduta
- se italiano, di essere iscritto nelle liste elettorali, precisandone il comune e indicando eventualmente i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle medesime
- se cittadino straniero, di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o di provenienza ovvero i motivi del mancato godimento
- di non avere riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate, indicando gli estremi delle relative sentenze e gli eventuali procedimenti penali pendenti
- di non essere stato destituito dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento e di non essere stato dichiarato decaduto da un impiego statale ai sensi dell'articolo 127, comma uno, lettera b., del D.P.R. 10 01 1957, numero 3
- di essere in possesso di Laurea triennale nel settore scientifico-disciplinare L-LIN/02 o compatibile (settori L10, L12, LM39 o altri), oppure quadriennale del vecchio ordinamento in altri settori
- di essere di madrelingua italiana o, se non di madrelingua italiana, possedere una conoscenza della lingua italiana di livello C2
- di conoscere una lingua straniera almeno di livello B2 tra: inglese, spagnolo, francese, arabo, cinese, rumeno, albanese (i candidati stranieri che hanno per lingua materna una di queste lingue dovranno dichiarare la conoscenza di un'altra lingua tra quelle in elenco).

Nella domanda deve essere indicato il recapito che il candidato elegge ai fini della selezione, nonché un recapito telefonico e l'indirizzo di posta elettronica. Ogni eventuale variazione deve essere tempestivamente comunicata al Rettore dell'Università per Stranieri di Siena.

I cittadini portatori di handicap, ai sensi della legge 5 febbraio 1992 numero 104, dovranno fare esplicita richiesta in relazione al proprio handicap, riguardo l'ausilio necessario, nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi per poter sostenere le prove di esame della presente selezione.

Alla domanda deve essere allegato quanto segue:

- documento di identità e codice fiscale
- curriculum vitae, datato e firmato
- l'elenco dettagliato delle pubblicazioni, dei documenti e dei titoli presentati, datato e firmato

IL RETTORE
(Prof. Massimo VEDOVELLI)

– eventuali documenti, titoli e pubblicazioni che il candidato ritiene opportuno presentare (**da far pervenire contestualmente alla domanda, entro le ore 12.00 del 12.09.2013**).

I titoli e le pubblicazioni non saranno presi in considerazione se pervenuti oltre il termine per la presentazione della domanda.

Nella dichiarazione dei titoli preferenziali dovrà essere riportato il dettaglio dei mesi e delle ore per ciascuna attività svolta, in mancanza di tali indicazioni tali titoli non verranno valutati.

Le pubblicazioni devono essere presentate nella lingua di origine e, se diversa da quelle di seguito indicate, tradotta in una delle seguenti lingue: italiana, inglese, francese, tedesca, spagnola.

Agli atti e documenti redatti in lingua straniera deve essere allegata una traduzione in lingua italiana certificata conforme al titolo straniero, redatta dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare, ovvero da un traduttore ufficiale.

L'amministrazione non assume alcuna responsabilità nel caso di irreperibilità del candidato o di dispersione delle comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato, compresa la mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, oppure dipendenti da disguidi comunque imputabili al fatto di terzi, a caso fortuito o di forza maggiore.

Articolo 4 - Esclusione dalla procedura di selezione

I candidati sono ammessi con riserva alla procedura; l'amministrazione può disporre in ogni momento, con provvedimento motivato del Rettore, l'esclusione per difetto dei requisiti prescritti.

Articolo 5 - Commissione giudicatrice

La Commissione giudicatrice, nominata con decreto rettorale, sarà costituita da tre docenti di ruolo appartenenti all'area 10, preferibilmente del settore scientifico-disciplinare L-LIN/02.

Articolo 6 - Criteri di valutazione

La selezione è per titoli.

La Commissione dispone di un punteggio complessivo pari a 40 punti così ripartito:

titoli accademici	Punti 8
titoli professionali	Punti 8
titoli preferenziali	Punti 24

Criteri di valutazione dei titoli

Titoli accademici	**Max punti 10**
1 punto per voto di laurea magistrale 110/110 e lode; 0,5 punti da 105 a	

IL RETTORE
(Prof. Massimo VEDOVELLI)

110; max 1 punto per dottorato di ricerca attinente; max 1 punto per titolo di specializzazione attinente; max 0,5 punti per ciascun titolo di master attinente; max 3 punti per tesi su tematiche glottodidattiche e riguardanti fenomeni migratori con particolare attenzione al carcere; max 4 punti per pubblicazioni e altri titoli su tematiche attinenti il progetto;	
Titoli professionali	**Max punti 5**
max 8 punti per aver avuto esperienze di insegnamento di italiano a stranieri/mediazione linguistica e culturale; max 5 punti per attività di collaborazione con Istituzioni e realtà legate con le problematiche migratorie e del carcere	
Titoli preferenziali	**Max punti 25**
max 6 punti per attività di insegnamento di italiano L2 in carcere; max 5 punti per collaborazioni con l'Università per Stranieri di Siena con particolare riferimento alla figura del tutor; max 7 punti per esperienza di ricerca / formazione / mediazione in ambito penitenziario; max 6 punti per attività di tirocinio /tutorato in carcere max 4 punti per possesso della conoscenza di una seconda lingua straniera oltre a quella dichiarata tra i requisiti di ammissione almeno di livello B2 tra quelle qui di seguito elencate: inglese, spagnolo, francese, arabo, cinese, rumeno, albanese	

Il colloquio idoneativo per l'accertamento della conoscenza della lingua italiana previsto per i candidati non di madrelingua italiana, avrà luogo non appena la Commissione avrà terminato la valutazione dei titoli che si svolgerà il giorno 17.09.2013 con inizio alle 9.00 presso l'Università per Stranieri di Siena, piazza Carlo Rosselli 27-28, Siena.
La pubblicazione del calendario di esame contenuta nel presente bando a valori di notifica a tutti gli effetti.
Per sostenere il colloquio i candidati dovranno presentarsi muniti di idoneo documento di riconoscimento. La mancata presentazione di un candidato al colloquio è considerata esplicita e definitiva manifestazione della sua volontà di rinunciare alla selezione, anche se fosse dipendente da cause di forza maggiore.

Risulteranno idonei i candidati che conseguiranno globalmente non meno di 26 punti.

Art. 7 - Graduatoria

Al termine della valutazione la Commissione, con propria deliberazione assunta con la maggioranza dei componenti, indica i vincitori.

IL RETTORE
(Prof. Massimo VEDOVELLI)

La graduatoria di merito, unitamente all'individuazione dei vincitori della selezione, è approvata con provvedimento Rettorale che accerta la regolarità degli atti e dichiara i vincitori.
I candidati risultati vincitori della procedura di valutazione comparativa riceveranno comunicazione diretta dal Rettore.

Art. 8 - Natura e stipula del contratto

Il contratto di collaborazione coordinata e continuativa che si instaura con i vincitori, sarà sottoscritto dal Rettore dell'Università per Stranieri di Siena e conterrà le seguenti indicazioni:

- data di inizio e termine finale del rapporto di lavoro;
- prestazioni richieste nell'ambito del programma e/o progetto di ricerca;
- trattamento economico complessivo;
- nominativo del Responsabile del progetto.

Art. 9 - Trattamento dati personali

Ai sensi dell'art. 13, comma 1, del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso la Divisione del Personale dell'Università per le finalità di gestione della procedura di valutazione comparativa e saranno trattati anche successivamente alla eventuale instaurazione del rapporto di lavoro, per finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo. Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione pena l'esclusione dalla procedura di valutazione. L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 del citato decreto legislativo tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano.

Art. 10 - Risoluzione del contratto

La risoluzione del contratto è determinata:

- dalla scadenza del termine;
- dal recesso di una delle parti, che opera dal momento della ricezione della relativa comunicazione;
- da inadempienza del collaboratore nello svolgimento dell'attività stabilita dal progetto e/o programma di ricerca.

Art. 11 - Norme finali

Per quanto non previsto dal presente Bando vale la normativa vigente in materia di concorsi per quanto compatibile.
Il presente provvedimento sarà pubblicato sul sito internet dell'Università e all'albo dell'Ateneo.

Siena, 02 SET. 2013

IL RETTORE
(Prof. Massimo Vedovelli)